

X061/12/01

NATIONAL
QUALIFICATIONS
2012

FRIDAY, 25 MAY
9.00 AM - 10.40 AM

ITALIAN
HIGHER
Reading and
Directed Writing

45 marks are allocated to this paper. The value attached to each question is shown after each question.

You should spend approximately one hour on Section I and 40 minutes on Section II.

You may use an Italian dictionary.



SECTION I—READING

Read the whole article carefully and then answer **in English** the questions which follow it.

This magazine article is about the homeless in Milan.

CRESCE IL NUMERO DEI SENZATETTO* A MILANO

Secondo una ricerca dell'Università di Milano-Bicocca, i senzatetto a Milano, come in tutte le grandi metropoli, sono in crescita. Ci sono circa cinquemila
5 persone in questa città che non hanno abitazione. Quasi venti anni fa un giovane milanese, Mario Furlan, s'è deciso a fare qualcosa. "Dopo una
10 certa ora le stazioni ferroviarie, la metropolitana, i portici del centro ed i giardini si trasformano in dormitori all'aperto. Quando fa freddo questa gente rischia di morire. Nel 1994 mi è venuta l'idea di creare i City Angels,
15 un'organizzazione che poteva aiutare in qualche modo." Oggigiorno i City Angels esistono non solo a Milano, ma in altre città italiane e nel mondo. Sono volontari che aiutano i cittadini,
20 soprattutto i senzatetto, e lottano contro la criminalità. Portano una giacca o maglietta rossa con sopra il simbolo di un'aquila che protegge la città. Questa divisa dà più confidenza ai cittadini,
25 ed è facilmente riconoscibile dai criminali.

Abbiamo parlato a due giovani, Michele e Stefano, entrambi senzatetto

30 "Ho deciso di lasciare il mio paese perché in Romania c'è tanta disoccupazione. Volevo guadagnare un po' di soldi, non per me, ma da mandare alla mia famiglia che è rimasta lì. Li sento al
35 telefono ma vorrei rivederli. Qui a Milano mi avevano detto che si poteva trovare lavoro fuori città. Coglievo pomodori e patate. Purtroppo, pochi giorni fa mi hanno detto che non
40 servivo più perché, a causa del maltempo, il raccolto era troppo piccolo. Il giorno, quando non ho da

lavorare, vado in giro per Milano e faccio il mendicante, oppure vendo oggetti
45 come giocattoli o cinture, ma guadagno molto poco."

Stefano è d'accordo. "Il lavoro in Italia spesso non si trova e la paga è bassa, sui 35-45 euro al giorno per i lavori in
50 campagna. Ma in Romania è peggio, lì non si trova niente. Devo ringraziare i City Angels che girano per la città perché distribuiscono pranzi al sacco, offrono vestiti e coperte e in caso di
55 necessità trasportano la gente ammalata all'ospedale."

Posti letto vuoti a Milano

Un certo numero di posti letto è costantemente a disposizione a Milano per i senzatetto, a cui si aggiungono altri
60 in periodi di freddo estremo. Cinquemila persone senza casa, e soli millesettecento letti: a prima vista sembrerebbe che la maggior parte di questi sfortunati non
65 riesca a trovare posto. In realtà molti letti restano vuoti. Perché?

Bisogna capire che entrare in un rifugio non è la soluzione ideale per tutti. Per esempio, il 5% dei senzatetto sceglie di dormire "a cielo aperto". Per gli altri
70 ci sono diversi fattori che potrebbero influenzare la loro scelta. Tra questi, il principale è il controllo all'ingresso dei rifugi: molti senzatetto sono immigrati irregolari, e alcuni di loro hanno
75 avuto problemi con la polizia. Poi ci sono le coppie sposate, magari con bambini, che sono costrette a dormire separatamente perché in un rifugio donne e bambini vanno da una parte e
80 gli uomini dall'altra. Infine c'è chi vive in compagnia di un cane e nei rifugi gli animali non possono entrare.

* i senzatetto = the homeless

85 Malgrado tutti i problemi, Maria Malagò, volontaria dei City Angels, rimane positiva. “Milano è una città dura, competitiva, ma è anche una città di grande opportunità e di grande cuore, come dimostra il numero di organizzazioni di volontariato, il più alto d’Italia. Questa nostra città è, nonostante tutto, sempre pronta a dare sostegno a chiunque ne abbia bisogno.” 90

QUESTIONS

Marks

1. Re-read lines 1 to 16.
 - (a) What has research carried out by the University of Milan-Bicocca discovered about the homeless? **1**
 - (b) What motivated Mario Furlan to set up his organisation? **1**

2. Re-read lines 16 to 26.
 - (a) Describe what the City Angels wear. **2**
 - (b) What effect does the uniform have? **2**

3. Re-read lines 27 to 46.
 - (a) Why did Michele leave Romania? **2**
 - (b) What work did he find in Italy? **1**
 - (c) Why did he lose his job? **1**
 - (d) What does Michele do during the day if he has no work? **2**

4. Re-read lines 47 to 56.
 - (a) What does Stefano say about work in Romania? **2**
 - (b) Why is he grateful to the City Angels? **3**

5. Re-read lines 67 to 83.

Why do the following groups of people choose not to sleep in shelters: **3**

 - (a) illegal immigrants;
 - (b) married couples;
 - (c) dog-owners?

(20)

6. Translate into English:

“Un certo numero di posti letto . . . molti letti restano vuoti. Perché?” (lines 58–66) **10**

(30)

[Turn over for SECTION II on Page four

SECTION II—DIRECTED WRITING

Marks

You have just come back from Lucca in Italy where you spent a month working in a children’s holiday camp.

You have now decided to write **in Italian** an account of your experiences to be published on the holiday camp website.

You must include the following information and **you should try to add** other relevant details:

- how you travelled to Lucca **and** what you thought of the journey
- what your accommodation was like
- what you did to help the staff and children during a typical day
- how you spent your free time at the weekend
- how you felt about spending so much time away from home
- what you would say to encourage others to do similar work.

Your account should be 150–180 words in length.

Marks will be deducted for any area of information that is omitted.

(15)

[END OF QUESTION PAPER]

FOR OFFICIAL USE

--	--	--	--	--	--

Examiner's Marks	
A	
B	

Total
Mark

--

X061/12/02

NATIONAL
QUALIFICATIONS
2012

FRIDAY, 25 MAY
11.00 AM – 12.00 NOON

ITALIAN
HIGHER
Listening/Writing

Fill in these boxes and read what is printed below.

Full name of centre

--

Town

--

Forename(s)

--

Surname

--

Date of birth

Day Month Year

--	--	--	--	--	--

Scottish candidate number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Number of seat

--

Do not open this paper until told to do so.

Answer Section A **in English** and Section B **in Italian**.

Section A

Listen carefully to the recording with a view to answering, **in English**, the questions printed in this answer book. Write your answers **clearly and legibly** in the spaces provided after each question.

You will have 2 minutes to study the questions before hearing the dialogue for the first time.

The dialogue will be played **twice**, with an interval of 2 minutes between the two playings.

You may make notes at any time but only in this answer book. **Score out any notes before you hand in the book.**

Move on to Section B when you have completed Section A: you will **not** be told when to do this.

Section B

Do not write your response in this book: **use the 4 page lined answer sheet.**

You will be told to insert the answer sheet inside this book before handing in your work.

You may consult an Italian dictionary at any time during **both** sections.

Before leaving the examination room you must give this book to the Invigilator. If you do not, you may lose all the marks for this paper.



Marks

Section A

Marco is talking to Anna who has just returned to Italy.

1. Anna had a terrible journey.

What happened?

2

2. Anna is happy to be home.

Why does she feel like this?

2

3. Anna talks about her work.

(a) What kind of job did she do?

1

(b) Why does she mention Rome?

3

4. Anna explains how she ended up in Manchester.

What **two** reasons does she give for this?

2

Marks

5. Anna says it was hard to settle down at first.
Which **three** difficulties does she mention?

3

6. Anna mentions why she decided to buy a flat.

(a) Why did she buy the flat? Give **two** reasons.

2

(b) What has she decided to do with it?

2

7. Anna then talks about living with her parents.

(a) Why does she like this arrangement?

2

(b) What does she say about her future plans?

1

(20)

[Turn over for Section B on *Page four*

Marks

Section B

Anna è tornata a vivere con i genitori.

Secondo voi, quali sono i vantaggi e gli svantaggi di continuare a vivere con la famiglia invece di vivere da soli?

Scrivete 120—150 parole in italiano per esprimere le vostre opinioni.

10

(30)

**USE THE 4 PAGE LINED ANSWER SHEET FOR YOUR ANSWER TO
SECTION B**

[END OF QUESTION PAPER]

X061/12/12

NATIONAL
QUALIFICATIONS 2012

FRIDAY, 25 MAY
11.00 AM – 12.00 NOON

ITALIAN
HIGHER
Listening Transcript

This paper must not be seen by any candidate.

The material overleaf is provided for use in an emergency only (eg the recording or equipment proving faulty) or where permission has been given in advance by SQA for the material to be read to candidates with additional support needs. The material must be read exactly as printed.



Instructions to reader(s):

The dialogue below should be read in approximately 4 minutes. On completion of the first reading, pause for two minutes, then read the dialogue a second time.

Where special arrangements have been agreed in advance to allow the reading of the material, those sections marked **(f)** should be read by a female speaker and those marked **(m)** by a male speaker.

Candidates have two minutes to study the questions before the transcript is read.

Marco is talking to Anna who has just returned to Italy.

(m) Bentornata in Italia! Quando sei arrivata?

(f) Be', è stato un viaggio terribile. C'era uno sciopero a Londra e sono arrivata qui con due giorni di ritardo.

(m) Sei contenta di essere qui?

(f) Sì, molto. Mi sono divertita abbastanza in Inghilterra ma sentivo tanto la mancanza della famiglia e anche del modo di vivere italiano.

(m) Per quanto tempo hai lavorato in Inghilterra? E che cosa facevi?

(f) Ho lavorato a Manchester per due anni e mezzo. Facevo l'interprete in centro città e dovevo anche tradurre documenti e contratti.

(m) Perché avevi deciso di lavorare in Gran Bretagna?

(f) Veramente non l'avevo deciso io! Era a Roma che volevo trovare un lavoro. Mi sarebbe piaciuto stare vicino al mio ragazzo che studia lì e pensavo di poter vivere con mia sorella che ha un bell'appartamento non troppo lontano dal centro. Sfortunatamente non sono riuscita a trovare un posto e dopo quattro mesi ho finalmente deciso di cercare un lavoro all'estero.

(m) Come mai hai scelto Manchester?

(f) Prima di tutto ho trovato sul giornale un'offerta di lavoro per una ditta inglese che cercava un interprete a tempo pieno. Questo era perfetto per me. Per seconda cosa mia madre ha degli amici che abitano proprio lì e loro mi hanno ospitato nei primi giorni.

(m) Ma non era molto difficile cominciare da capo in una nuova città così lontano?

(f) È vero. In particolare era difficile non vedere il mio ragazzo e gli amici e dover parlare con loro solo al telefono o con il computer. Non conoscevo neanche la città e poi ovviamente dovevo trovarmi un alloggio.

(m) Allora hai trovato un appartamento da condividere con dei colleghi?

(f) No. All'inizio avevo pensato di fare così ma poi mi sembrava che fosse meglio comprare qualcosa. Guadagnavo molto bene e volevo anche avere la libertà di fare come mi pare.

(m) Che fine ha fatto il tuo appartamento a Manchester?

(f) Ho deciso di affittarlo. In questo modo ricevo dei soldi in affitto dai due studenti italiani che ora ci abitano, poi dopo tre anni lo venderò.

(m) E qui dove abiti? Hai trovato un lavoro?

(f) Per il momento sono tornata a casa dai miei genitori. Dopo la mia assenza, mi ci trovo molto bene. Il mangiare è sempre pronto e non devo neanche pensare alle pulizie! Ho finalmente trovato un lavoro a Roma che comincia a settembre—questo significa che mi posso anche permettere una vacanza al mare prima di mettermi a lavorare—ho proprio bisogno di sentire un po' di caldo!

[END OF TRANSCRIPT]